

# MANN®

# HOLZ

# MASCHINEN

DE **BETRIEBSANLEITUNG** *Original*

**FARBSPRITZPISTOLE**

*Übersetzungen / Translations:*

EN **USER MANUAL**

**SPRAY GUN**



## FSP 130

### **FARBSPRITZPISTOLE SOLENOID SPRAYER**

*Bedienungsanleitung und  
Sicherheitshinweise lesen und  
beachten!*



*Technische Änderungen sowie  
Druck- und Satzfehler  
vorbehalten!*

*Read the operation manual  
carefully before first use!*



*Technical data subject to  
changes, errors excepted!*

HOLZMANN-MASCHINEN GmbH  
Marktplatz 4 | 4170 Haslach | AUSTRIA  
Gewerbepark 8 | 4707 Schlüsslberg | AUSTRIA  
Tel: +43 - 7289 / 71562-0 | Fax: +43 - 7289 / 71562-4  
Tel: +43 - 7248 / 61116-0 | Fax: +43 - 7248 / 61116-6  
info@holzmann-maschinen.at, www.holzmann-maschinen.at

Edition: 10.06.2015 – Revision 01 –GBR - DE/EN

|           |  |           |
|-----------|--|-----------|
| <b>1</b>  | <b>INHALT /INDEX</b>                         |           |
| <b>2</b>  | <b>SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS</b>     | <b>4</b>  |
| <b>3</b>  | <b>TECHNIK / TECHNIC</b>                     | <b>7</b>  |
| 3.1       | Komponenten / components .....               | 7         |
| 3.2       | Technische Daten / technical details .....   | 8         |
| <b>4</b>  | <b>VORWORT</b>                               | <b>9</b>  |
| <b>5</b>  | <b>SICHERHEIT</b>                            | <b>10</b> |
| 5.1       | Bestimmungsgemäße Verwendung .....           | 10        |
| 5.2       | Unzulässige Verwendung .....                 | 10        |
| 5.3       | Sicherheitshinweise .....                    | 11        |
| 5.3.1     | Sicherheitshinweise für Spritzpistolen ..... | 12        |
| 5.4       | Restrisiken .....                            | 13        |
| 5.5       | Verhalten im Notfall .....                   | 13        |
| <b>6</b>  | <b>BETRIEB</b>                               | <b>14</b> |
| 6.1       | Betriebshinweise .....                       | 14        |
| 6.2       | Inbetriebnahme .....                         | 14        |
| 6.2.1     | Messen der Viskosität .....                  | 14        |
| 6.2.2     | Bedienung .....                              | 15        |
| 6.2.3     | Spritztechnik .....                          | 15        |
| 6.3       | Reinigen nach Arbeitsende .....              | 15        |
| <b>7</b>  | <b>WARTUNG</b>                               | <b>16</b> |
| 7.1       | Reinigung .....                              | 16        |
| 7.2       | Entsorgung .....                             | 16        |
| <b>8</b>  | <b>FEHLERBEHEBUNG</b>                        | <b>17</b> |
| <b>9</b>  | <b>PREFACE</b>                               | <b>18</b> |
| <b>10</b> | <b>SAFETY</b>                                | <b>19</b> |
| 10.1      | Intended use .....                           | 19        |
| 10.2      | Prohibited use .....                         | 19        |
| 10.3      | Safety information .....                     | 20        |
| 10.3.1    | Safety instructions for Spray Guns .....     | 21        |

---

|           |   |           |
|-----------|---|-----------|
| 10.4      | Residual risks.....   | 22        |
| 10.5      | In an emergency .....   | 22        |
| <b>11</b> | <b>OPERATION</b>  | <b>23</b> |
| 11.1      | operating instructions.....   | 23        |
| 11.2      | Inbetriebnahme .....  | 23        |
| 11.2.1    | Measuring the Viscosity.....  | 23        |
| 11.3      | Operation .....   | 24        |
| 11.3.1    | Spray technique.....  | 24        |
| 11.4      | Clean after finishing work .....  | 24        |
| <b>12</b> | <b>MAINTENANCE</b>  | <b>25</b> |
| 12.1      | Cleaning.....   | 25        |
| 12.2      | Disposal .....  | 25        |
| <b>13</b> | <b>TROUBLE SHOOTING</b>   | <b>26</b> |
| <b>14</b> | <b>ERSATZTEILE / SPARE PARTS</b>  | <b>27</b> |
| 14.1      | Ersatzteilbestellung / spare parts order .....                              | 27        |
| 14.2      | Ersatzteilzeichnung und Stückliste / Spare part drawing and spare part list | 28        |
| <b>15</b> | <b>EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / CE-CERTIFICATE OF CONFORMITY</b>              | <b>29</b> |
| <b>16</b> | <b>GARANTIEERKLÄRUNG</b>  | <b>30</b> |
| <b>17</b> | <b>GUARANTEE TERMS</b>  | <b>31</b> |
| <b>18</b> | <b>PRODUKTBEOBACHTUNG</b>   | <b>32</b> |
|           | <b>PRODUCT EXPERIENCE FORM</b>  | <b>32</b> |

## 2 SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS

**DE** *SICHERHEITSZEICHEN*                      **EN** *SAFETY SIGNS*  
*BEDEUTUNG DER SYMBOLE*                      *DEFINITION OF SYMBOLS*

**DE** **WARNUNG!** Beachten Sie die Sicherheitssymbole! Die Nichtbeachtung der Vorschriften und Hinweise zum Einsatz der Maschine kann zu schweren Personenschäden und tödliche Gefahren mit sich bringen.



**EN** **ATTENTION!** Ignoring the safety signs and warnings applied on the machine as well as ignoring the security and operating instructions can cause serious injuries and even lead to death.

**DE** **ANLEITUNG LESEN!** Lesen Sie die Betriebs- und Wartungsanleitung Ihrer Maschine aufmerksam durch und machen Sie sich mit den Bedienelementen der Maschine gut vertraut um die Maschine ordnungsgemäß zu bedienen und so Schäden an Mensch und Maschine vorzubeugen.



**EN** **READ THE MANUAL!** Read the user and maintenance manual carefully and get familiar with the controls in order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.



**DE** Schutzausrüstung tragen!

**EN** Wear protective equipment



**DE** Maschine vor Wartung und Pausen ausschalten und Netzstecker ziehen!

**EN** Stop and pull out the power plug before any break and engine maintenance!



**DE** Nur geschultes Personal!

**EN** Only trained staff!



**DE** Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung!

**EN** Beware of dangerous electrical voltage!



**DE** Vor Nässe schützen!

**EN** Protect from moisture!



**DE** Leicht entflammbar!

**EN** Highly flammable!



**DE** **CE-KONFORM!** - *Dieses Produkt entspricht den EG-Richtlinien.*

**EN** **CE-Conformal!** - *This product complies with the EC-directives.*



Fig. 1

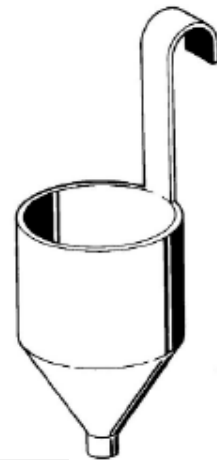


Fig. 1.1

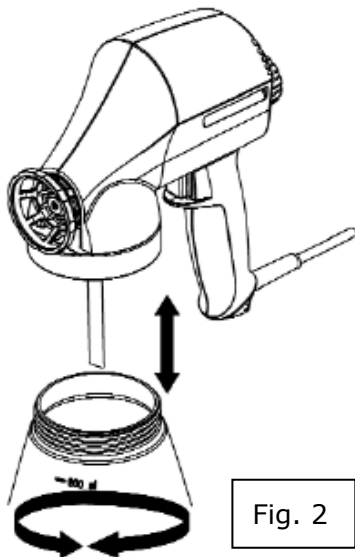


Fig. 2



Fig. 3

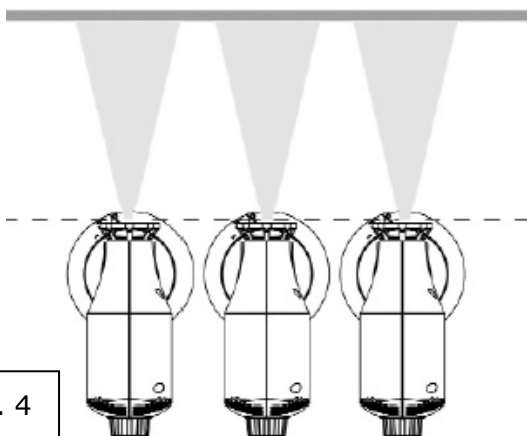


Fig. 4

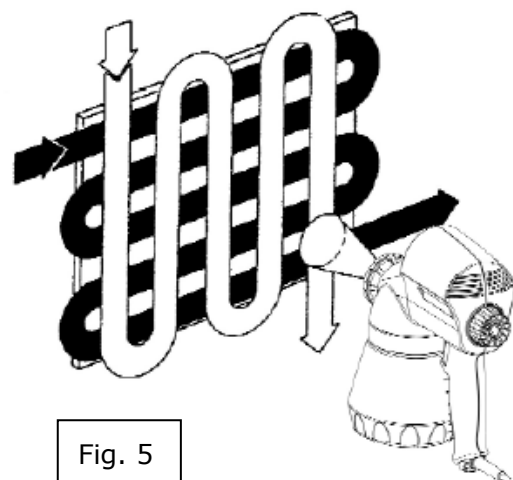
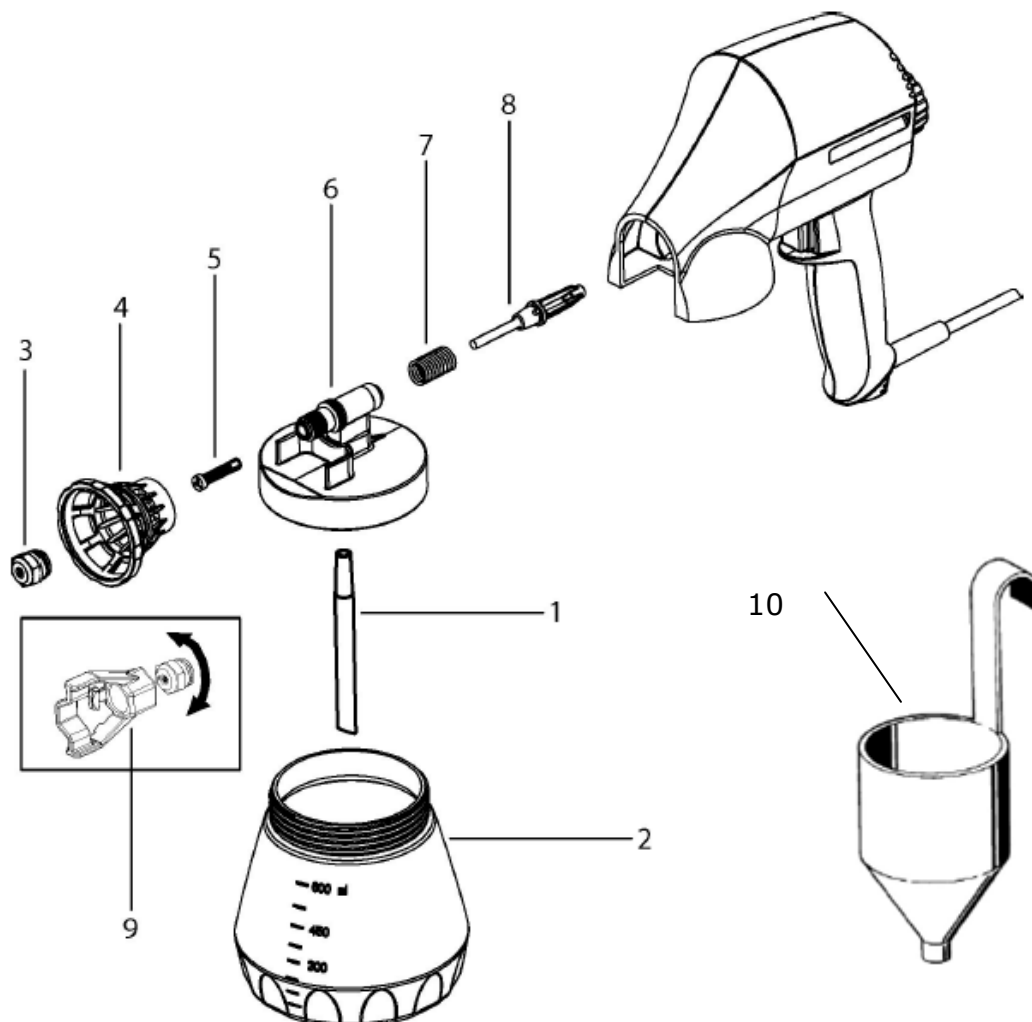


Fig. 5

### 3 TECHNIK / TECHNIC

#### 3.1 Komponenten / components



| Nr. | Bezeichnung / Description                             | Nr. | Bezeichnung / Description                        |
|-----|---|-----|--|
| 1   | Ansaugrohr<br>Intake pipe                             | 6   | Pumpengehäuse<br>Pump housing                    |
| 2   | Farbbehälter mit Deckel<br>Color containers with lids | 7   | Kolbenfeder<br>piston spring                     |
| 3   | Düse<br>Nozzle  | 8   | Kolben<br>piston                                 |
| 4   | Ventil<br>Valve                                       | 9   | Düsenschlüssel<br>Nozzle spanner                 |
| 5   | Grundplatte<br>baseplate                              | 10  | Viskositätsmessbecher<br>Viscosity measuring cup |

### 3.2 Technische Daten / technical details

| Spezifikation / Specification                               | Werte / value                         |
|---|---------------------------------------|
| Nennspannung / Mains connection                             | 230V / 50Hz                           |
| Motorleistung / Engine power                                | 130 W                                 |
| max. Viskosität / max. viscosity                            | Auslaufzeit / runout time: 60 din/sec |
| max. Druckspitzen / max. pressure                           | 120 bar                               |
| max. Durchfluss / flow                                      | 320 l/min                             |
| Rundstrahldüse / Round spray nozzle                         | 0,8 mm                                |
| Behälterinhalt / Container capacity                         | 800 ml                                |
| Pumpe / pump  | austauschbar                          |
| Pumpenzylinder / pump cylinder                              | Spezialstahl                          |
| Kolben / piston   | Spezialstahl 0,5mm                    |
| Schwingungspegel / Oscillation level                        | 10,5 m/s                              |
| Schutzklasse / protection class                             | II                                    |
| Gewicht / weight  | 1,5 kg                                |
| Schall-Druckpegel $L_{PA}$ / Sound pressure level $L_{PA}$  | 86 dB(A)                              |
| Schall-Leistungspegel $L_{WA}$ / Sound power level $L_{WA}$ | 99 dB(A)                              |



## 4 VORWORT

### Sehr geehrter Kunde!

Diese Betriebsanleitung enthält Informationen und wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung der Farbspritzpistole FSP 130.

Folgend wird die übliche Handelsbezeichnung des Geräts (siehe Deckblatt) in dieser Betriebsanleitung durch die Bezeichnung "Gerät" ersetzt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil der Maschine und darf nicht entfernt werden. Bewahren Sie sie für spätere Zwecke auf und legen Sie diese Anleitung der Maschine bei, wenn sie an Dritte weitergegeben wird!

#### **Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise!**

Lesen Sie vor Inbetriebnahme diese Anleitung aufmerksam durch. Der sachgemäße Umgang wird Ihnen dadurch erleichtert, Missverständnissen und etwaigen Schäden wird vorgebeugt.

Halten Sie sich an die Warn- und Sicherheitshinweise. Missachtung kann zu ernststen Verletzungen führen.

Durch die ständige Weiterentwicklung unserer Produkte können Abbildungen und Inhalte geringfügig abweichen. Sollten Sie Fehler feststellen, informieren Sie uns bitte.

Technische Änderungen vorbehalten!

**Kontrollieren Sie die Ware nach Erhalt unverzüglich und vermerken Sie etwaige Beanstandungen bei der Übernahme durch den Zusteller auf dem Frachtbrief!**

**Transportschäden sind innerhalb von 24 Stunden separat bei uns zu melden.**

**Für nicht vermerkte Transportschäden kann Holzmann keine Gewährleistung übernehmen.**

### Urheberrecht

© 2015

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Die dadurch verfassungsmäßigen Rechte bleiben vorbehalten! Insbesondere der Nachdruck, die Übersetzung und die Entnahme von Fotos und Abbildungen werden gerichtlich verfolgt.

Als Gerichtsstand gilt das Landesgericht Linz oder das für 4170 Haslach zuständige Gericht.

### Kundendienstadresse

**HOLZMANN MASCHINEN GmbH**  
4170 Haslach, Marktplatz 4  
AUSTRIA  
Tel +43 7289 71562 - 0  
Fax +43 7289 71562 - 4  
[service@holzmann-maschinen.at](mailto:service@holzmann-maschinen.at)

## 5 SICHERHEIT

### 5.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst benutzen! Störungen, welche die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend beseitigen lassen!

Es ist generell untersagt, sicherheitstechnische Ausrüstungen am Gerät zu ändern oder unwirksam zu machen!

Arbeitsbedingungen:

Das Gerät ist für die Arbeit unter folgenden Bedingungen bestimmt:

|              |                    |
|--------------|--------------------|
| Feuchtigkeit | max. 70%           |
| Temperatur   | von +5°C bis +40°C |

Das Gerät ist nicht für den Betrieb im Freien bestimmt.

Das Gerät ist nicht für den Betrieb unter explosionsgefährlichen Bedingungen bestimmt.

### 5.2 Unzulässige Verwendung

- Der Betrieb des Gerätes unter Bedingungen außerhalb der in dieser Anleitung angegebenen Grenzen ist nicht zulässig.
- Unzulässig ist der Betrieb der Maschine mit Werkstoffen, die nicht ausdrücklich in diesem Handbuch angeführt werden.
- Etwaige Änderungen in der Konstruktion der Maschine sind unzulässig.
- Der Betrieb der Maschine auf eine Art und Weise bzw. zu Zwecken, die den Anweisungen dieser Bedienungsanleitung nicht zu 100% entspricht, ist untersagt.

**Für eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung und daraus resultierende Sachschäden oder Verletzungen übernimmt **HOLZMANN-MASCHINEN** keine Verantwortung oder Garantieleistung.**

### 5.3 Sicherheitshinweise

Zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen sind folgende Hinweise **UNBEDINGT** zu beachten:

- **Sicherheitshinweise sind zu beachten und regelmäßig auf Vollständigkeit zu kontrollieren!**
- **Warnschilder und/oder Aufkleber an der Maschine, die unleserlich sind oder entfernt wurden, sind umgehend zu erneuern!**



#### **ACHTUNG**

Eigenmächtige Veränderungen und Manipulationen am Gerät führen zum sofortigen Erlöschen sämtlicher Gewährleistungs- und Schadenersatzansprüche.



- Bei Müdigkeit, Unkonzentriertheit bzw. unter Einfluss von Medikamenten, Alkohol oder Drogen ist das Arbeiten mit dem Gerät verboten!



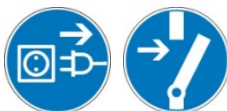
- Das Gerät darf nur von einer Person bedient werden
- Die Gerät darf nur vom eingeschulten Fachpersonal bedient werden.
- Unbefugte, insbesondere Kinder, und nicht eingeschulte Personen sind vom Gerät fern zu halten!
- Achten Sie darauf, dass sich keine weiteren Personen im Gefahrenbereich (Mindestabstand: 2m) aufhalten



- Wenn Sie an dem Gerät arbeiten, tragen Sie keinen lockeren Schmuck, weite Kleidung oder langes, offenes Haar (Haarnetz verwenden!).
- Lose Objekte können sich verfangen und zu Verletzungen führen!



- Bei Arbeiten an dem Gerät ist geeignete Schutzausrüstung ( Schutzbrille, Staubmaske ) zu tragen!



- Vor Wartungsarbeiten oder Einstellarbeiten ist das Gerät von der Spannungsversorgung zu trennen! Vor dem Trennen der Spannungsversorgung den Hauptschalter ausschalten (OFF).
- Verwenden Sie das Netzkabel nie zum Transport oder zur Manipulation des Gerätes!



- Verwenden Sie nur unveränderte, in die Steckdose passende Anschlussstecker (keine Adapter bei schutzgeerdeten Maschinen)
- Jedes Mal, wenn Sie mit einer elektrisch betriebenen Maschine arbeiten, ist höchste Vorsicht geboten! Es besteht Gefahr von Stromschlag, Feuer, Schnittverletzung;



- Schützen Sie die Maschine vor Nässe (Kurzschlussgefahr!)
- Im Freien nur mit Verlängerungskabel, das für den Außenbereich geeignet ist, arbeiten



- Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nie in der Umgebung von entflammaren Flüssigkeiten und Gasen (Explosionsgefahr!)
- Prüfen Sie regelmäßig das Anschlusskabel regelmäßig auf Beschädigung
- Verwenden Sie das Kabel nie zum Tragen dem Gerät
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Teilen



## GEFAHR



Überprüfen und befolgen Sie die folgenden Anweisungen! Nichtbeachtung können zu schwersten Verletzungen mit Todesfolge führen! HOLZMANN-Maschinen kann nicht für Unfälle haftbar gemacht werden, wenn die Sicherheitsanweisungen nicht befolgt werden!

### 5.3.1 Sicherheitshinweise für Spritzpistolen

Spritzmaterial tritt mit hohem Druck aus der Düse aus.



**Achtung!** Injektionsgefahr - Sprühstrahl nicht auf Menschen oder Tiere richten.



- Mit der Spritzpistole dürfen nur Lacke und Lösungsmittel und andere Flüssigkeiten mit einem Flammpunkt von 21° C oder höher verspritzt werden (siehe Angabe auf der Materialdose Gefahrenklasse A II und A III zulässig).
- In Betriebsstätten, die unter die Explosionsschutz-Verordnung fallen, dürfen die Spritzpistolen nicht benutzt werden.
- Um Explosionsgefahr bei Spritzarbeiten zu vermeiden, muss für eine gute natürliche oder künstliche Lüftung gesorgt werden.
- Beim Spritzen dürfen in der Umgebung keine Zündquellen vorhanden sein, wie z. B. offenes Feuer, Rauchen von Zigaretten, Funken, glühende Drähte und heiße Oberflächen.
- Vor allen Arbeiten an der Spritzpistole den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Die Spritzpistolen dürfen nicht zum Sprühen brennbarer Stoffe verwendet werden.
- Die Spritzpistolen dürfen nicht mit brennbaren Lösungsmitteln gereinigt werden die einen Flammpunkt unter 21° C haben.
- Achten Sie auf die Gefahren die von dem versprühten Stoff ausgehen können und beachten Sie ebenfalls die Aufschriften auf den Behältern oder die vom Hersteller des Stoffes angegebenen Hinweise.
- Versprühen Sie keinerlei Stoffe von denen Sie die Gefährlichkeit nicht kennen.
- Tragen Sie einen Atem- sowie Gehörschutz.

### 5.4 Restrisiken

Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Aufbau und Konstruktion dem Gerät können folgende Risiken auftreten:

- Gefahr durch Mängel an dem Gerät**  
 Sind ein oder mehrere Teile am Gerät defekt, ist der Gebrauch des Gerätes untersagt. Defekte Teile müssen umgehend ausgetauscht werden. Es dürfen nur vom Hersteller freigegebene Ersatzteile verwendet werden. Veränderungen an dem Gerät sind untersagt. Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme die Maschine auf einwandfreien Zustand!
- Gefahr durch elektrischen Schlag**  
 Betreiben sie das Gerät nur an einer Stromquelle, die mit einem FI-Schalter abgesichert ist! Steckdosen müssen vorschriftsmäßig installiert, geerdet und geprüft sein! Prüfung des Steckers sowie Speisestromnetzes nur durch Elektrofachmann!
- Gefahr durch unbeabsichtigtes Einschalten des Geräts.**  
 Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Position "AUS" ist, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.

### 5.5 Verhalten im Notfall

|  |   |                    |
|--|---|--------------------|
| <br><br> | <b>HINWEIS</b>  |                    |
|  | <b>Verhalten im Notfall</b>   |                    |
|  | Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 griffbereit vorhanden sein. Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste-Hilfe-Maßnahmen ein. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben: |                    |
|  | 1. Ort des Unfalls  | 2. Art des Unfalls |
| 3. Zahl der Verletzten   | 4. Art der Verletzungen   |                    |

## 6 BETRIEB

### 6.1 Betriebshinweise

**Zu verarbeitende Materialien:**

Lösungsmittelhaltige Farben und Lacke, Acryl-Lackfarben, wasserverdünnbare Lacke, Lasuren, Polituren, Holzschutzmittel, Desinfektionsmittel, Pflanzenschutzmittel, Imprägniermittel, sowie Öle und andere wässrige Flüssigkeiten.


**Folgende Spritzmittel sind zur Verarbeitung nicht geeignet:**

Dispersions- und Latexfarben, Materialien die stark schmirgelnde Bestandteile enthalten, Glasuren mit groben Bestandteilen, Abbeizmittel und Laugen, Silikatfarben.

Die Verarbeitung dieser Spritzmaterialien kann zu erhöhtem Verschleiß oder zu Korrosionsschäden im Pumpenbereich führen

**Vorbereitung des Spritzmaterials:**

Zur Verarbeitung mit der Spritzpistole müssen die Farben meistens verdünnt werden. Hinweise zur spritzfähigen Verdünnung finden Sie in der folgenden Viskositätstabelle (Viskosität = Zähigkeit der Farbe).

| Tabelle für Viskosität  |   |
|---|---|
|   |  |
| Spritzmaterial  | Viskosität: Auslaufzeit in Sekunden   |
| Lösemittelverdünnbare Lackfarben / Grundierungen                          | 20 - 35   |
| Wasserverdünnbare Lackfarben / Grundierungen                              | 20 - 50   |
| Kfz-Decklacke   | 18 - 22   |
| Holzschutz-/ Desinfektions-/ Pflanzenschutzmittel, Polituren, Beizen, Öle | unverdünnt  |
| Hammerschlag Effektlacke  | 20 - 35   |
| Aluminiumfarben   | 20 - 30   |

### 6.2 Inbetriebnahme

#### 6.2.1 Messen der Viskosität

Tauchen Sie den Viskositätsbecher (Bild 1) bis über den Rand in das Spritzmaterial. Heben Sie den Messbecher an und messen Sie die Zeit (in Sekunden) bis der Flüssigkeitsfaden abreißt. Vergleichen Sie die gemessene "Auslaufzeit" mit der Viskositätstabelle.

### 6.2.2 Bedienung

1. Vor Anschluss an das Stromnetz achten Sie bitte darauf, dass die Netzspannung mit der Angabe auf dem Leistungsschild (seitlich an der Spritzpistole) identisch ist.
2. Verdünnen Sie das Spritzmaterial entsprechend der obenstehenden Tabelle für Viskosität.
3. Stellen Sie den Behälter auf eine Papierunterlage und füllen Sie das spritzfertige Spritzmaterial ein.



**Achtung!** Betreiben Sie die Spritzpistole nicht ohne Spritzmaterial im Behälter!

4. Positionieren Sie die Spritzpistole auf dem Behälter und drehen Sie den Behälter nach rechts, bis der Behälter fest sitzt (Bild 2, Pfeil).
5. Betätigen Sie den Schalter, um die Spritzpistole in Betrieb zu setzen.
6. Durch Drehen des Feineinstellungskopfes können Sie die Fördermenge variabel einstellen (Bild 3, Pfeil).

### 6.2.3 Spritztechnik

- Decken Sie **nicht** zu spritzende Flächen ab. Farbnebel kann das Umfeld verunreinigen, deshalb die Umgebung der Spritzfläche gründlich abdecken. Beachten Sie beim Arbeiten, dass z. B. durch Wind, Farbnebel über größere Distanzen verfrachtet werden kann und dadurch Schäden verursacht werden können.
- Becher nicht leer spritzen. Das Saugrohr sollte immer in Flüssigkeit getaucht sein. Beim Ansaugen von Luft kann es zur Bildung größeren Tropfen kommen.
- Führen Sie auf einem Karton oder ähnlichem Untergrund eine Spritzprobe durch um die passende Spritzpistoleneinstellung zu finden.
- Die Spritzbewegung sollte nicht aus dem Handgelenk, sondern aus dem Arm kommen. Somit bleibt während des Spritzvorganges immer der gleiche Abstand zwischen Spritzpistole und Fläche gewährleistet (Bild 4).
- Um ein optimales Spritzergebnis zu erreichen, sollte die Fläche im Kreuzgang gespritzt werden (Bild 5).

## 6.3 Reinigen nach Arbeitsende

Die Spritzpistole arbeitet nur zur vollen Zufriedenheit, wenn sie immer in gereinigtem und konservierten Zustand bis zum nächsten Arbeitseinsatz aufbewahrt wird.



**Achtung!** Tauchen Sie die Spritzpistole niemals zur Reinigung in Flüssigkeit!

1. Restliche Farbe aus Farbbehälter entleeren.
2. Entsprechende Verdünnung in Farbbehälter füllen und Gerät ca. zwei Sekunden durchspritzen.
3. Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
4. Demontieren Sie die Spritzpistole wie auf 3.1 dargestellt.
5. Reinigen Sie alle verschmutzten Teile gründlich.

6. Montieren Sie die Einzelteile in umgekehrter Reihenfolge.
7. Geben Sie einige Tropfen Öl (z. B. Nähmaschinenöl) in die Ansaug- und Rücklaufbohrung (Bild 6, Pfeil). Schalten Sie die Spritzpistole kurz ein.

## 7 WARTUNG



### ACHTUNG

**Bei Reinigung und Instandhaltung bei angeschlossener Maschine:  
Sachschäden und schwere Verletzungen durch unbeabsichtigtes  
Einschalten der Maschine möglich!**

Daher gilt:

Vor Wartungsarbeiten Maschine ausschalten und von der Spannungsversorgung trennen!

### 7.1 Reinigung

Der Reinigungsvorgang ist bei Arbeitsende jedesmal wie in Punkt 5.8 beschrieben durchzuführen.

Die vollständige und regelmäßige Reinigung der Maschine garantiert eine lange Lebensdauer und stellt eine Sicherheitsvoraussetzung dar. Verwenden Sie ausschließlich milde Reinigungsmittel, d.h. kein Benzin, Petroleum, Soda etc ...

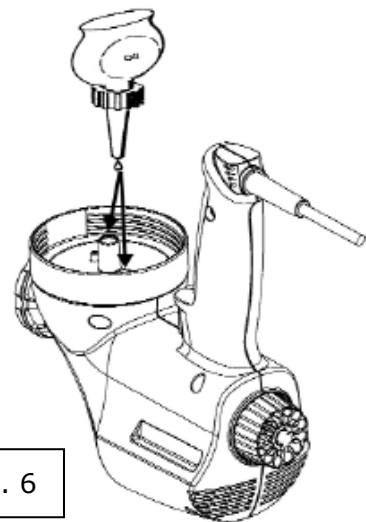
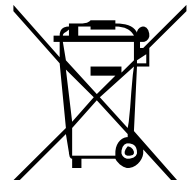


Fig. 6

### 7.2 Entsorgung

Entsorgen Sie die Maschine nicht im Restmüll. Kontaktieren Sie Ihre lokalen Behörden für Informationen bzgl. der verfügbaren Entsorgungsmöglichkeiten. Wenn Sie bei Ihrem Fachhändler ein neues Gerät kaufen, ist dieser verpflichtet, Ihr altes einzutauschen.





## 8 FEHLERBEHEBUNG



Bevor Sie die Arbeit zur Beseitigung von Defekten beginnen, trennen Sie die Maschine von der Stromversorgung.

| Problem  | Mögliche Ursache  | Behebung   |
|--|---|--|
| <b>Spritzpistole summt und arbeitet nicht</b>            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kolben festgeklebt</li> <li>• defekter Antrieb</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pumpe demontieren und reinigen</li> <li>• An Verkaufsstelle wenden</li> </ul>   |
| <b>Spritzpistole saugt nicht an</b>                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kein Ventil in der Pumpe</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ventil einsetzen</li> </ul>   |
| <b>Spritzpistole saugt an, spritzt aber nicht</b>        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Düse verstopft</li> <li>• Kanäle und Bohrungen im Zerstäuber verstopft</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• reinigen</li> <li>• reinigen</li> </ul>   |
| <b>Spritzpistole arbeitet, spritzt aber unregelmäßig</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Spritzmaterial im Behälter geht zu Ende</li> <li>• Spritzpistole wird schräg gehalten, so dass Luft angesaugt wird.</li> <li>• Spritzmaterial hat zu hohe Viskosität (zu zähflüssig)</li> <li>• Feineinstellknopf nicht richtig eingestellt.</li> <li>• Verschlissene Düse</li> <li>• Verschlissenes Ventil</li> <li>• Falsches Ventil eingesetzt</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• nachfüllen</li> <li>• Spritzpistole nach Möglichkeit waagrecht halten</li> <li>• entsprechend verdünnen</li> <li>• je nach Spritzmaterial neu einregulieren.</li> <li>• ersetzen</li> <li>• ersetzen</li> <li>• richtiges Ventil verwenden</li> </ul> |

VIELE POTENTIELLE FEHLERQUELLEN LASSEN SICH BEI FACHGEMÄSSEM ANSCHLUSS AN DAS SPEISESTROMNETZ IM VORHINEIN AUSSCHLIESSEN.

## 9 PREFACE

### Dear Customer!

This manual contains information and important instructions for the installation and correct use of the solenoid sprayer FSP 130.

Following the usual commercial name of the device (see cover) is substituted in this manual with the name "machine".

This manual is part of the product and shall not be stored separately from the product. Save it for later reference and if you let other people use the product, add this instruction manual to the product.



#### **Please read and obey the security instructions!**

Before first use read this manual carefully. It eases the correct use of the product and prevents misunderstanding and damages of product and the user's health.

Due to constant advancements in product design, construction pictures and content may diverse slightly. However, if you discover any errors, inform us please.  
Technical specifications are subject to changes!

**Please check the product contents immediately after receipt for any eventual transport damage or missing parts.**

**Claims from transport damage or missing parts must be placed immediately after initial product receipt and unpacking before putting the product into operation.**

**Please understand that later claims cannot be accepted anymore.**

## Copyright

© 2015

This document is protected by international copyright law. Any unauthorized duplication, translation or use of pictures, illustrations or text of this manual will be pursued by law.

Court of jurisdiction is the Landesgericht Linz or the competent court for 4170 Haslach, Austria!

## CUSTOMER SERVICE CONTACT

**HOLZMANN MASCHINEN GmbH**

4170 Haslach, Marktplatz 4  
AUSTRIA

Tel 0043 7289 71562 - 0

Fax 0043 7289 71562 - 4

info@holzmann-maschinen.at

## 10 SAFETY

### 10.1 Intended use

The machine only in technically perfect condition, for their intended safety, and use risk-conscious! Faults which could impair safety, must be rectified immediately!

It is generally forbidden to modify safety equipment on the machine or to make ineffective!

Working conditions:

The device is intended for work under the following conditions:

|             |                        |
|-------------|------------------------|
| Humidity    | max. 70%               |
| Temperature | of + 5 ° C to + 40 ° C |

The device is not intended for use outdoors.

The device is not intended for use under explosive conditions.

### 10.2 Prohibited use

- The operation of the unit under conditions outside the limits specified in these instructions is not permitted.
- It is not permitted the operation of the machine with materials that are not specifically mentioned in this manual.
- Any changes in the design of the machine are not permitted.
- Operating the machine in a manner or for purposes contrary to the instructions of this manual to 100%, is prohibited.

**For another, or use beyond that and resulting damage or injuries accepts  
HOLZMANN MASCHINEN no responsibility or warranty.**

### 10.3 Safety information

To avoid malfunctions, damage and physical injury **MUST** be observed:

- **Safety must be observed and regularly inspected for completeness!**
- **Warning signs and / or labels on the machine which have been removed must be replaced immediately!**



#### **DANGER**

Unauthorized modifications and tampering with the machine immediately invalidate all warranty and damage claims.



- With fatigue, lack of concentration or under the influence of drugs, alcohol or drugs is prohibited to work with the machine!



- The machine may only be operated by trained waiting personnel.
- The machine may only be operated by qualified personnel enrolled.
- Unauthorized persons, especially children, and not trained persons must be kept away from the running machine!
- Ensure that no other persons in the danger area (minimum distance: 2m) stop



- When working on the device, do not wear loose jewelry, loose clothing or long hair out (use a hairnet!).
- Loose objects may get caught and cause injury!



- When working on the machine type of protective equipment (Safety goggles, dust mask) to wear!



- Before carrying out maintenance or adjustment work the machine must be disconnected from the power supply! Off the main switch before disconnecting the power supply (OFF).
- Use the power cord Never transport or manipulation of the machine!



- Use unmodified, in the appropriate socket connector (no adapter in earthed equipment)
- Every time you work with an electrically operated machine, caution is advised! There is a risk of electric shock, fire, cutting oneself;
- Protect the machine from moisture (short circuit!)
- Outdoor use only with an extension cord suitable for outdoor use, work
- Use power tools never around flammable liquids and gases (risk of explosion!)
- Check the cord regularly for damage on a regular basis
- Use the cable never to wear the device
- Avoid physical contact with earthed parts

## ⚠ DANGER



Check and follow the instructions! Non-compliance can result in severe injury or death! HOLZMANN Maschinen can not be held liable for accidents if the safety instructions are not followed!

### 10.3.1 Safety instructions for Spray Guns

Spray material exits at high pressure from the nozzle.



**Attention!** Injection Hazard - Do not direct spray at people or animals

- Airbrushed only paints and solvents and other liquids are allowed with a flashpoint of 21 ° C or higher are sprayed (see information on the material tin hazard class A II and A III permitted).
- In operating areas which are covered by the explosion protection regulation, the spray gun must not be used.
- To avoid danger of explosion when spraying, care must be taken for a good natural or artificial ventilation.
- When spraying Avoid ignition sources may be present in the environment such. Example, open fires, smoking cigarettes, sparks, glowing wires and hot surfaces.
- Before working on the spray gun to the power plug from the socket.
- The spray guns may not be used for spraying flammable substances.
- The spray gun must not be cleaned with flammable solvents which have a flash point below 21 ° C.
- Ensure you can expect the sprayed from the substance of the risks and aware also the inscriptions on the containers or the manufacturer's indications of the substance.
- Avoid spraying of whom you do not know no matter the danger.
- Wear a respiratory and hearing protection.

### 10.4 Residual risks

Despite its intended use, certain residual risk factors can not be completely eliminated. Due to construction and design the device can perform the following risks occur:

- **Risk of shortages of the device**

If one or more parts fault of the equipment, the use of the appliance is prohibited. Defective parts must be replaced immediately. Only manufacturer-approved replacement parts are used. Modifications on the device are forbidden. Check each time before the machine is in perfect condition!



- **Risk of electric shock**

Operate the unit only to a power source, which is protected by an RCD! Outlets must be properly installed, grounded and checked! Check the plug and supply current network only by an electrician!

- **Danger due to unintentional switching on the device.**

Avoid accidental starting. Make sure that the switch is in the "OFF" position is before you insert the plug into the socket.

### 10.5 In an emergency

|  |   |                     |
|--|---|---------------------|
| <br><br> | <b>NOTICE</b>   |                     |
|  | <b>Emergency procedure</b>  |                     |
|  | A first aid kit in accordance with DIN13164 should always be readily available for a possible accident. Initiate the violation in accordance with the necessary first aid measures. When requesting support, provide the following details: |                     |
|  | 1. Place of accident  | 2. Type of accident |
| 3. Number of injured people  | 4. Injury type(s)   |                     |

## 11 OPERATION

### 11.1 operating instructions

**Materials to be used:**

Paints and varnishes containing solvents, acrylic enamel paints, water-soluble varnishes, glazes, polishes, wood preservatives, disinfectants, plant protectives, saturants, as well as oils and other watery liquids.


**The following spray substances are not suitable for use:**

Dispersion and latex paints, materials containing strong abrasives, glazes with coarse particles, strippers and caustic solutions, silicate paints.

Use of these spray materials can lead to increased wear or corrosion damage in the pump area.

**Preparing the Spray Material**

The paints usually need to be diluted for use with the spray gun. You will find guidelines for sprayable dilutions in the following viscosity table (viscosity = consistency of the paint). You can achieve the correct dilution by using the viscosity test cup.

| Handling Table for Viscosity  |   |
|---|---|
|   |  |
| Spray material  | Viscosity: Runout time in seconds   |
| Thinner-soluble varnishes/ primers  | 20 - 35   |
| Water-soluble varnishes / primers   | 20 - 50   |
| Automobile spray paint  | 18 - 22   |
| Wood preservatives, disinfectants, plant protectants, polishes, strippers, oils | undiluted   |
| Hammer effect enamel  | 20 - 35   |
| Aluminium paints  | 20 - 30   |

### 11.2 Inbetriebnahme

#### 11.2.1 Measuring the Viscosity

Dip the viscosity test cup (Illus. 1) completely into the spray material. Hold the test cup up and measure the time (in seconds) until the liquid empties out. Compare the measured "runout time" with the Viscosity Table.

### 11.3 Operation

1. Before connecting to the mains supply, please be sure that the supply voltage is identical with the value given on the rating plate (on the spray gun at the side) is the same.
2. Dilute the spray material according to the table above for viscosity.
3. Place the paint container on a sheet of paper base and fill it with the prepared spray material.

**Attention! Do not operate the spray gun without spray material in the container.**

4. Position the spray gun on the container and turn the container to the right until the container fits tightly (Fig. 2, arrow).
5. Activate the switch to start up the spray gun.
6. By turning the fine adjustment button you can vary the spray amount (Fig. 3, arrow).

#### 11.3.1 Spray technique

- Cover areas that are **not** to be sprayed. When working keep in mind that wind, for example, may transport paint mist over great distances and cause damage.
- Do not spray the vessel empty. The suction tube should always be immersed in liquid. If air is sucked in, larger drops may result.
- Test the spray gun on cardboard or a similar surface to find the correct setting.
- When spraying, hold the spray gun in a horizontal position.
- The spray movement should come from the arm, not just from the wrist. This ensures that a uniform distance is maintained between the spray gun and the spray surface during the spray operation (Fig. 4).
- To achieve optimal spray results, spray back and forth over the surface (Fig. 5).

### 11.4 Clean after finishing work

The spray gun can only operate satisfactorily if it is cleaned and preserved after each use.



**Attention!** Never immerse the spray gun in liquid when cleaning.

1. Empty out the remaining paint from the container.
2. Put proper thinner in the container and trigger the sprayer for approx. 2 seconds.
3. Pull the main plug out of the socket.
4. Disassemble the spray gun as shown in Point 3.1
5. Thoroughly clean all soiled parts.
6. Reassemble the parts in reverse order.
7. Put a few drops of oil (e.g. sewing machine oil) in the intake and runback holes (Fig. 6).  
Briefly switch on the spray gun.



## 12 MAINTENANCE

### ⚠ ATTENTION



**During cleaning and maintenance with connected machine:  
Property damage and serious injury from inadvertent switching on the machine!**



Therefore:

Switch the machine off and disconnect it from the power supply before any maintenance works or cleaning is carried out

### 12.1 Cleaning

The cleaning process is carried out at the end of each time as described in item 11.4

The full and regular cleaning of the machine ensures a long life and is a safety requirement. Use only mild detergent, ie no gasoline, kerosene, soda etc ...

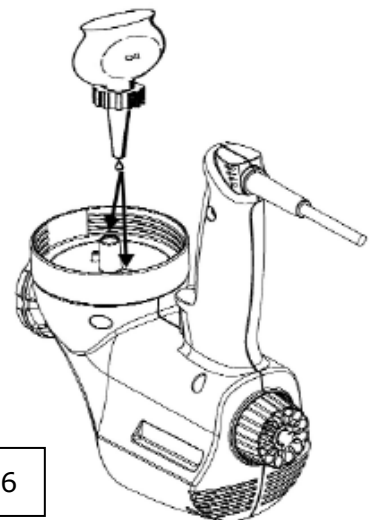
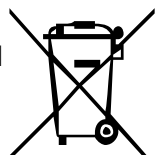


Fig. 6

### 12.2 Disposal

Do not dispose the machine in residual waste. Contact your local authorities for information regarding the available disposal options. When you buy at your local dealer for a replacement unit, the latter is obliged to exchange your old.



## 13 TROUBLE SHOOTING



**BEFORE YOU START WORKING FOR THE ELIMINATION OF DEFECTS, DISCONNECT THE MACHINE FROM THE POWER SUPPLY.**

| <b>Trouble</b>                               | <b>Possible cause</b>  | <b>Solution</b>   |
|--|--|---|
| <b>Sray gun buzzes and does not work</b>     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Piston stuck</li> <li>• Defective drive</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Disassemble pump and clean with thinner</li> <li>• Contact point of sale</li> </ul>  |
| <b>Sray gun does not suck in</b>             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• No valve in the pump</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Insert valve</li> </ul>  |
| <b>Sray gun sucks in, but does not spray</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nozzle clogged</li> <li>• Ducts and holes in atomiser clogged</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• clean</li> <li>• clean</li> </ul>  |
| <b>Sray gun works, but sprays unevenly</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Spray material in container running out</li> <li>• Spray gun held inclined leading to sucking in of air</li> <li>• Viscosity of spray material too high (too thick)</li> <li>• Fine adjustment button not set correctly</li> <li>• Nozzle worn out</li> <li>• Valve worn out</li> <li>• Wrong valve inserted</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Refill</li> <li>• Hold the spray gun whenever possible horizontal</li> <li>• Dilute accordingly</li> <li>• Reset according to spray material</li> <li>• Replace</li> <li>• Replace</li> <li>• Use correct valve</li> </ul> |

## 14 ERSATZTEILE / SPARE PARTS

### 14.1 Ersatzteilbestellung / spare parts order

Mit Holzmann-Ersatzteilen verwenden Sie Ersatzteile, die ideal aufeinander abgestimmt sind. Die optimale Passgenauigkeit der Teile verkürzen die Einbauzeiten und erhöhen die Lebensdauer.

#### HINWEIS

**Der Einbau von anderen als Originalersatzteilen führt zum Verlust der Garantie!**  
Daher gilt: Beim Tausch von Komponenten/Teilen nur Originalersatzteile verwenden

Beim Bestellen von Ersatzteilen verwenden Sie bitte das Serviceformular, das Sie am Ende dieser Anleitung finden. Geben Sie stets Maschinentype, Ersatzteilnummer sowie Bezeichnung an. Um Missverständnissen vorzubeugen, empfehlen wir mit der Ersatzteilbestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung beizulegen, auf der die benötigten Ersatzteile eindeutig markiert sind.

[Bestelladresse sehen Sie unter Kundendienstadressen im Vorwort dieser Dokumentation.](#)

With original Holzmann spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your products lifespan.

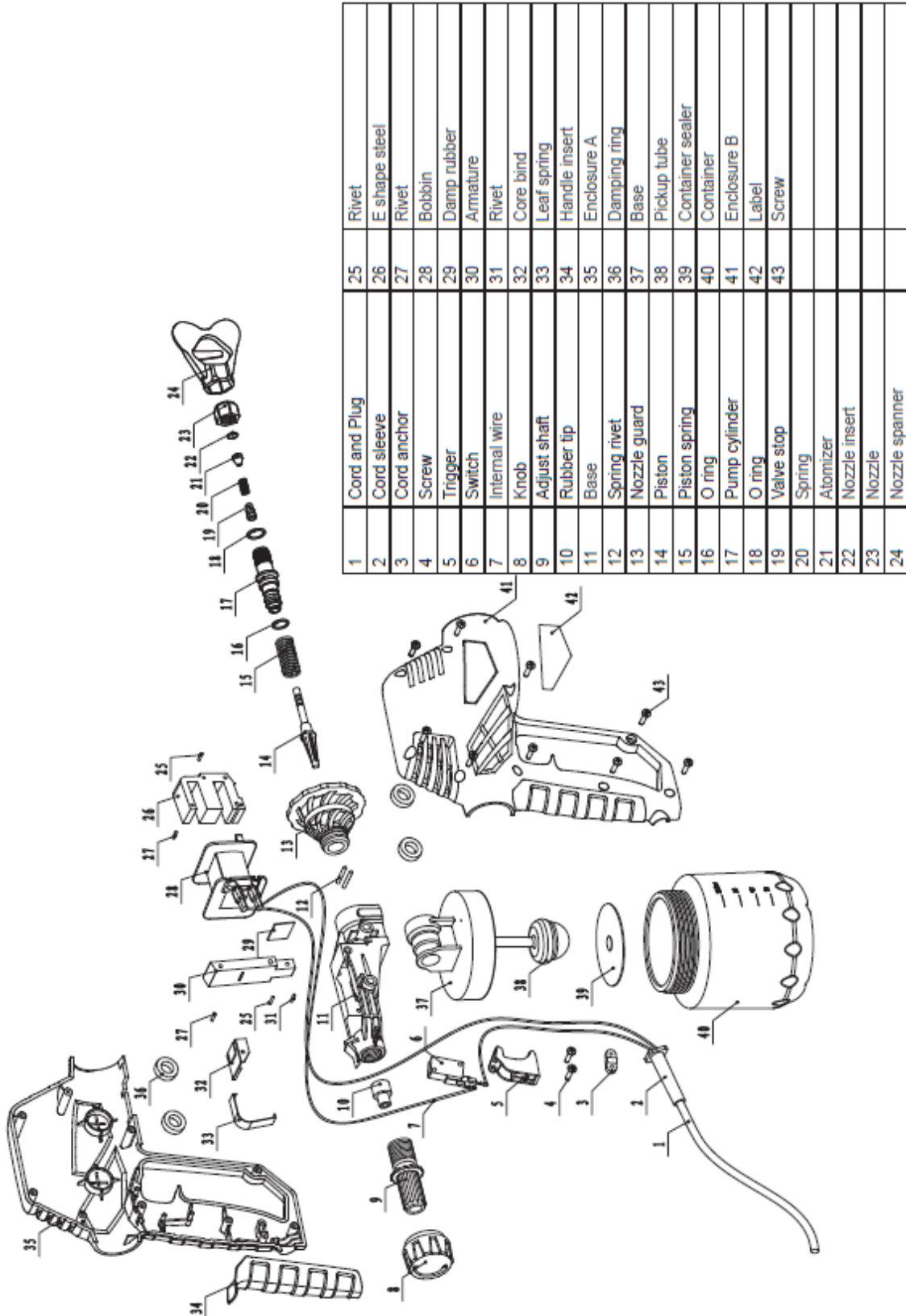
#### IMPORTANT

**The installation of other than original spare parts voids the warranty!**  
So you always have to use original spare parts


When you place a spare parts order please use the service formular you can find in the last chapter of this manual. Always take a note of the machine type, spare parts number and partname. We recommend to copy the spare parts diagram and mark the spare part you need.

[You find the order address in the preface of this operation manual.](#)

14.2 Ersatzteilzeichnung und Stückliste / Spare part drawing and spare part list



## 15 EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / CE-CERTIFICATE OF CONFORMITY

|  |  |
|--|--|
|   | <b>Inverkehrbringer / Distributor</b>  |
|  | HOLZMANN MASCHINEN® GmbH<br>4170 Haslach, Marktplatz 4, AUSTRIA<br>Tel.: +43 7289 71562-0; Fax.: +43 7289 71562-4<br>www.holzmann-maschinen.at |
| <b>Bezeichnung / name</b>  |  |
| <b>FARBSPRITZPISTOLE / SOLENOID SPRAYER</b>  |  |
| <b>Typ / model</b>   |  |
| <b>FSP 315</b>   |  |
| <b>EG-Richtlinien / EC-directives</b>  |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 2006/42/EG</li> <li>▪ 2006/95/EG</li> <li>▪ 2004/108/EG</li> <li>▪ 2002/96/EG</li> <li>▪ 2002/95/EG</li> </ul>                                    |  |
| <b>Angewandte Normen / applicable Standards</b>  |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ EN 60745-1:2009+A11, EN 50580:2012, EN 55014-1:2006+A1+A2</li> <li>▪ EN 55014-2:1997+A1+A2, EN 61000-3-2:2006+A1+A2, EN 61000-3-3:2008</li> </ul> |  |
| <b>Bearbeiter:</b>   | Gerhard Brunner, Technische Dokumentation, Marktplatz 4, 4170 Haslach  |

Hiermit erklären wir, dass die oben genannten Maschinen aufgrund ihrer Bauart in der von uns in Verkehr gebrachten Version den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der angeführten EG-Richtlinien entsprechen. Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn Veränderungen an der Maschine vorgenommen werden, die nicht mit uns abgestimmt wurden.

Hereby we declare that the above mentioned machines meet the essential safety and health requirements of the above stated EC directives. Any manipulation or change of the machine not being explicitly authorized by us in advance renders this document null and void.



Christian Eckerstorfer  
Leitung Technische Dokumentation  
HOLZMANN-MASCHINEN  
4170 Haslach, Marktplatz 4



Klaus Schörgenhuber  
Geschäftsführer / Director

Haslach, 10.06.2015  
Ort / Datum place/date

## 16 GARANTIEERKLÄRUNG

(Stand 10.06.2015)

Mängelhaftungsansprüche des Käufers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Verkäufer (Holzmann Vertriebspartner) sowie gesetzliche Gewährleistungsrechte des jeweiligen Landes werden durch diese Garantieerklärung nicht berührt.

Für diese Maschine leisten wir Garantie gemäß folgenden Bedingungen:

- A) Die Garantie umfasst die unentgeltliche Beseitigung aller Mängel an der Maschine, nach Maßgabe der nachfolgenden Regelungen (B-G), welche die ordnungsgemäße Funktion der Maschine beeinträchtigen und nachweislich auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen.
- B) Die Garantiezeit beträgt 12 Monate, bei gewerblicher Nutzung 6 Monate, gültig ab Lieferung der Maschine an den Erstendabnehmer. Als Nachweis ist der Original-Ablieferbeleg maßgeblich, bei Selbstabholung der Maschine der Original Kaufbeleg.
- C) Zur Anmeldung von Garantieansprüchen kontaktieren Sie bitte den HOLZMANN Vertriebspartner, von dem Sie die Maschine erworben haben, mit folgenden Unterlagen:
- >> Kaufbeleg und/oder Ablieferbeleg
  - >> ausgefülltes Serviceformular mit Fehlerbericht
  - >> Bei Anforderung von Ersatzteilen eine Kopie der Ersatzteilzeichnung, mit den benötigten Ersatzteilen markiert.
- D) Die Garantieabwicklung und der Ort der Garantieverfüllung erfolgt nach Maßgabe der HOLZMANN GmbH. Leicht zu behebbende Mängel werden durch unsere Vertriebspartner beseitigt, bei komplexeren Defekten behalten wir uns eine Begutachtung in 4170 Haslach, Österreich vor. Sofern nicht explizit ein zusätzlicher Vor-Ort Servicevertrag abgeschlossen ist, gilt als Erfüllungsort der Garantieleistung stets der HOLZMANN-MASCHINEN Firmensitz in 4170 Haslach, Österreich. Die im Rahmen einer Garantiebearbeitung anfallenden allfälligen Transportkosten von und zum Firmensitz sind in dieser Hersteller-Garantie nicht abgedeckt.
- E) Garantieausschluss bei Mängeln:
- an Maschinenteilen, welche gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß unterliegen, sowie Mängeln an der Maschine, die auf einen gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind.
  - die auf unsachgemäße oder fahrlässige Montage, Inbetriebnahme, bzw. Anschluss an das elektrische Netz zurückzuführen sind.
  - die auf Nichtbeachtung von Bedienungshinweisen, nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch, atypischen Umweltbedingungen, sachfremden Betriebsbedingungen und Einsatzgebiet, mangelnde bzw. unsachgemäße Wartung oder Pflege zurückzuführen sind.
  - die durch die Verwendung sowie Einbau von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Original HOLZMANN Ersatzteile sind.
  - die geringfügige Abweichungen vom Soll-Zustand darstellen, welche für den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit der Maschine unerheblich sind.
  - die auf fahrlässige konstruktionsbedingte Überbeanspruchung zurückzuführen sind. Insbesondere bei Mängeln durch Nutzung, welche durch Belastungsniveau und Umfang als gewerblich einzustufen sind, bei Maschinen, die nach Bauart und Leistungsvermögen nicht für den gewerblichen Gebrauch konstruiert und bestimmt sind.
- F) Im Rahmen dieser Garantie sind weitere Ansprüche des Käufers über die hier ausdrücklich genannten Garantieleistungen hinaus ausgeschlossen.
- G) Diese Hersteller-Garantie wird freiwillig übernommen. Garantieleistungen bewirken daher keine Verlängerung der Garantiefrist und setzen auch keine neue Frist, auch nicht für Ersatzteile, in Gang.

## SERVICE

Nach Ablauf der Garantiezeit können Instandsetzungs- und Reparaturarbeiten von entsprechend geeigneten Fachfirmen durchgeführt werden. Es steht Ihnen auch die HOLZMANN-Maschinen GmbH weiterhin gerne mit Service und Reparatur zur Seite. Stellen Sie in diesem Fall eine unverbindliche Kostenanfrage, unter Angabe der Informationen siehe C) an unseren Kundendienst oder senden Sie uns Ihre Anfrage einfach per umseitig beiliegendem Formular ein.

Mail: [info@holzmann-maschinen.at](mailto:info@holzmann-maschinen.at)

FAX: +43 7289 71562 0

## 17 GUARANTEE TERMS

(applicable from 10.06.2015)

Please consult our troubleshooting section for initial problem solving. Feel free to contact your HOLZMANN reseller or us for Customer Support!

Warranty claims based on your sales contract with your HOLZMANN retailer, including your statutory rights, shall not be affected by this guarantee declaration. HOLZMANN-MASCHINEN grants guarantee according to following conditions:

A) The guarantee covers the correction of deficiencies to the tool/product, at no charge, if it can be verified adequately that the deficiencies were caused by a material or manufacturing fault.

B) The guarantee period lasts 12 months, and is reduced to 6 months for tools in commercial use. The guarantee period begins from the time the new tool is purchased from the first end user. The starting date is the date on the original delivery receipt, or the sales receipt in the case of pickup by the customer.

C) Please lodge your guarantee claims to your HOLZMANN reseller you acquired the claimed tool from with following information:

>> Original Sales receipt and/or delivery receipt

>> Service form (see next page) filed, with a sufficient deficiency report

>> for spare part claims: a copy of the respective exploded drawing with the required spare parts being marked clear and unmistakable.

D) The Guarantee handling procedure and place of fulfillment is determined according to HOLZMANNs sole discretion in accordance with the HOLZMANN retail partner. If there is no additional Service contract made including on-site service, the place of fulfillment is principally the HOLZMANN Service Center in Haslach, Austria.

Transport charges for sending to and from our Service Center are not covered in this guarantee.

E) The Guarantee does not cover:

- Wear and tear parts like belts, provided tools etc., except to initial damage which has to be claimed immediately after receipt and initial check of the product.
- Defects in the tool caused by non-compliance with the operating instructions, improper assembly, insufficient power supply, improper use, abnormal environmental conditions, inappropriate operating conditions, overload or insufficient servicing or maintenance.
- Damages being the causal effect of performed manipulations, changes, additions made to the product.
- Defects caused by using accessories, components or spare parts other than original HOLZMANN spare parts.
- Slight deviations from the specified quality or slight appearance changes that do not affect functionality or value of the tool.
- Defects resulting from a commercial use of tools that - based on their construction and power output - are not designed and built to be used within the frame of industrial/commercial continuous load.

F) Claims other than the right to correction of faults in the tool named in these guarantee conditions are not covered by our guarantee.

G) This guarantee is voluntary. Therefore Services provided under guarantee do not lengthen or renew the guarantee period for the tool or the replaced part.

### SERVICE

After Guarantee and warranty expiration specialist repair shops can perform maintenance and repair jobs. But we are still at your service as well with spare parts and/or product service. Place your spare part / repair service cost inquiry by filing the SERVICE form on the following page and send it:

via Mail to [info@holzmann-maschinen.at](mailto:info@holzmann-maschinen.at)

or via Fax to: +43 7289 71562 4

## 18 PRODUKTBEOBACHTUNG PRODUCT EXPERIENCE FORM

Wir beobachten unsere Produkte auch nach der Auslieferung.

Um einen ständigen Verbesserungsprozess gewährleisten zu können, sind wir von Ihnen und Ihren Eindrücken beim Umgang mit unseren Produkten abhängig:

- Probleme, die beim Gebrauch des Produktes auftreten
- Fehlfunktionen, die in bestimmten Betriebssituationen auftreten
- Erfahrungen, die für andere Benutzer wichtig sein können

Wir bitten Sie, derartige Beobachtungen zu notieren und an diese per E-Mail, Fax oder Post an uns zu senden:

We observe the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy.

Your opinion is essential for further product development and product choice. Please let us know about your:

- Impressions and suggestions for improvement.
- experiences that may be useful for other users and for product design
- Experiences with malfunctions that occur in specific operation modes

We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us via FAX, E-Mail or by post:

Meine Beobachtungen / My experiences:

|  |
|--|
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |

**Name / name:**  
**Produkt / product:**  
**Kaufdatum / purchase date:**  
**Erworben von / purchased from:**  
**E-Mail/ e-mail:**

Vielen Dank für Ihre Mitarbeit! / Thank you for your kind cooperation!

**KONTAKTADRESSE / CONTACT:**  
**HOLZMANN MASCHINEN GmbH**  
 4170 Haslach, Marktplatz 4, AUSTRIA  
 Tel : +43 7289 71562 0  
 Fax: +43 7289 71562 4  
 info@holzmann-maschinen.at



# SERVICEFORMULAR / SERVICE FORM

Bitte kreuzen Sie eine der untenstehenden an / Please tick one box from below:

- Serviceanfrage / service inquiry  
 Ersatzteilanfrage / spare part inquiry  
 Garantierantrag / guarantee claim

## 1. Daten Antragsteller (\* sind Pflichtfelder) / senders information (\* required)

- \* Vorname, Nachname / first name, family name \_\_\_\_\_
- \* Straße, Hausnummer / street, house number \_\_\_\_\_
- \* PLZ, Ort / ZIP code, place \_\_\_\_\_
- \* Staat / country \_\_\_\_\_
- \* (Mobil)telefon / (mobile) phone \_\_\_\_\_  
*International numbers with country code*
- \* E-Mail \_\_\_\_\_
- Fax \_\_\_\_\_

## 2. Geräteinformationen / tool information

Seriennummer/serial number: \_\_\_\_\_ \*Maschinentype/machine type: \_\_\_\_\_

### 2.1 benötigte Ersatzteile / required spare parts

| Ersatzteilnummer / Part No <sup>o</sup> | Beschreibung / description | Anzahl / number |
|---|----------------------------|-----------------|
|   |                            |                 |
|   |                            |                 |
|   |                            |                 |
|   |                            |                 |

### 2.2 Problembeschreibung / problem description

Bitte führen Sie in der Fehlerbeschreibung unter anderem an:  
 Was hat den Defekt verursacht bzw. was war die letzte durchgeführte Tätigkeit, bevor Ihnen das Problem/der Defekt aufgefallen ist?  
 bei Elektrodefekten: Wurde die Stromzuleitung sowie die Maschine bereits von einem Elektrofachmann geprüft

Please describe amongst others in the problem:  
 What has cause the problem/defect, what was the last activity before you noticed the problem/defect?  
 For electrical problems: Have you had checked you electric supply and the machine already by a certified electrician?

## 3. Bitte beachten

UNVOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLTE FORMULARE KÖNNEN NICHT BEARBEITET WERDEN!  
 GARANTIEANTRÄGE KÖNNEN AUSSCHLISSLICH UNTER BEILAGE DES KAUFBELEGES/ABLIEFERBELEGES AKZEPTIERT WERDEN.  
 BEI ERSATZTEILBESTELLUNGEN LEGEN SIE DIESEM FORMULAR EINE KOPIE DER BETREFFENDEN ERSATZTEILZEICHNUNG BEI! MARKIEREN SIE DARAUFG DIE BENÖTIGTEN ERSATZTEILE. DIES ERLEICHTERT UNS DIE IDENTIFIZIERUNG UND ERMÖGLICHT SO EINE RASCHERE BEARBEITUNG.

VIELEN DANK!

## / Additional information

INCOMPLETELY FILLED SERVICE FORMS CANNOT BE PROCESSED!  
 FOR GUARANTEE CLAIMS PLEASE ADD A COPY OF YOUR ORIGINAL SALES / DELIVERY RECEIPT OTHERWISE IT CANNOT BE ACCEPTED.  
 FOR SPARE PART ORDERS PLEASE ADD TO THIS SERVICE FORM A COPY OF THE RESPECTIVE EXPLODED DRAWING WITH THE REQUIRED SPARE PARTS BEING MARKED CLEARLY AND UNMISTAKABLE.  
 THIS HELPS US TO IDENTIFY THE REQUIRED SPARE PARTS FASTLY AND ACCELERATES THE HANDLING OF YOUR INQUIRY.

THANK YOU FOR YOUR COOPERATION!